

B Yi Yg : U \ fd ` Ub _ cbnYdh`ZØf`X]Y`F Y []cb.
GhUV]`]hÀh`i bX`Ni j Yf`Àgg][_Y]h]a ` : c _i g

8]Y` ð]h]Uh]j Y`Dfc`HUi VYfVU\`b`dfÀgYbh]Yfh`bYi Y`?cbnYdhY
ni f` : U \ fd ` Ubc dh]a]Yfi b [`i bX`J YfVYggYfi b [`XYg
Ni [j Yf_Y\fg`j cb`5gW\UZZYbVi f [`V]g`7fU]`g\Y]a "

: U \ fd ` Ub`ÀbXYfi b [Yb`i bX`] \ fY

5i gk]f_i b [Yb`Ui Z`XYb`F Y []cbU`j Yf_Y\ f

8]Y`8]g_i gg]cb`ØVYf`X]Y`_ØbZh][Y` ; YghU`hi b [`XYg
GW\]YbYbj Yf_Y\fg`]a `A U]b!HUi VYf!`fY]g`\Uh`Xi fW\`X]Y` ð]h]Uh]j Y
Dfc`HUi VYfVU\`b`bYi Y` ã di `gY`Yf\U`hYb``8 Ug`N]Y``]ghY]bY
j YfVYggYfhY`5bV]bXi b [`i bX`5hfU_h]j]hÀh`XYg`Ni [Ub [YVchg``8]YgY
ð]h]Uh]j Y`ghY`h`b]W\h`bi f`X]Y`VYghY\YbXY` ðZfUghfi _hi f`]b`XYb
J cfXYf [fi bX`ž`gcbXYfb`nY][h`Ui W\`X]Y`6YXØfZb]ggY`XYf` : U \ f [`ÀghY
Ui Z`X]Y`Y]bY`ni j Yf`Àgg][YfY`J YfV]bXi b [`nk]gW\Yb`XYb`GhÀXhYb
gi W\Yb"

8 Ug`VYghY\YbXY` : U \ fd ` Ub _ cbnYdh

8 Yf`U_hi Y``Y` ð\ fYgZU\fd`Ub`&\$&(#&) žXYf`Ua`%) ``8YnYa VYf`]b
?fUZh`hf]hž`g]Y\h`_Y]bY`ghfi _hi fY``Yb`ÿbXYfi b [Yb`j cf``8]Yg`\Uh`XUg
VUXYb!k ØfhYa VYf []gW\Y`J Yf_Y\fga]b]ghYf]i a`]b`Y]bYf
GhY``i b [bU\`a Y`_`Uf [YghY`h`5``YfX]b [g`]gh`X]Y`F Y []cb`6UX
A Yf [Ybh\Y]a` `K Y]_Yfg\Y]a` j cb`X]YgYb`F Y [Y`i b [Yb
Ui g [Ybca`a Yb``<]Yf`k YfXYb`U``Y`NØ [Y`ZØf`nk Y]` ð\ fY`c`bY
Nk]gW\Yb\U`hY`ZU\`fYb`ž`k Ug`Ui Z`XYb`UbghY\YbXYb`VUff]YfYfY]Yb
I a`VUi`XYg`?fYi ni b [gVU\`b\`cZg`A Uf_Y`g\Y]a`ni fØW`ni ZØ\`fYb`]gh"
8]YgY`hYa`dcfÀfYb`A U»bU\`a Yb`_ØbbhYb`Ub [Zf]gh][`X]Y
Ni [j YfV]bXi b [Yb`]b`XYf`F Y []cb`XYghUV]`]g]YfYb`i bX`X]Y` : U \ fnY]h
XYi h]W\`Yf\Ø\Yb"

J c f g W `À [Y `X Y f ` ð] h] U h] j Y `D f c `H U i V Y f V U \ b

5`g`5b h k c f h`U i Z`X]Y`8Y Z]n]hY`XYg`VYghY\YbXYb`GmghYa`g`\Uh`X]Y
ð]h]Uh]j Y`Dfc`HUi VYfVU\b`a Y\fyfY`?cbnYdhY`j cf[Y`Y[h`
ðgVYgcbXYfY`gW`À[h`XUg`5`hYfbUh]j _cbnYdhj cfZ`X]Y
Ni [ZfYe i YbnYb`nk]gWYb`K Yfh\Y]a`i bX`HUi VYfV]gWcZg\Y]a`ni
Yf\Ò\Yb`"GhUhh`XYf`V]g\Yf][Yb`ghØbX`WYb`J YfV]bXi b[Yb`_ØbbhYb
XfY]`Ni [ZU\fhYb`]bbYf\U`V`j cb`nk Y]`Ghi bXYb`Ub[YVchYb`k YfXYb`
9]bY`Xi fW [Y\YbXY`F Y []cbU`VU\b`_ØbbhY` \]Yf`XYi h]W`ni f
J YfVYggYfi b[`XYf`F Y]gYnY]hYb`VY]hfU[Yb`"

; fØbXY`ZØf`X]Y`J YfÀbXYfi b[Yb`i bX
ðj Ygh]h]cbgVYXUfZ

8]Y`ð]h]Uh]j Y`g]Y\h`X]Y`Bchk YbX][_Y]hž`]b`X]Y
GW]YbYb]bZfUghfi _hi f`ni`]bj Ygh]YfYbž`i bX`gdf]W`h]j cb`Y]bYa
ðj Ygh]h]cbgVYXUfZ]j cb`ØVYf`%&\$`A`j`]cbYb`9i fc`"N]Y`]gh`Ygž`Y]b
ghUV]`Yg`i bX`ni j Yf`Àgg][Yg`: U\fd`Ub`_cbnYdhni`_fY]YfYbž`XUg
gck c\`F Y []cbU`!`U`g`Ui W`; ØhYfj Yf`_Y\`f`VYfØW_g]W`h][h`"9]b
Xi fW [Y\YbXYf`Ghi bXYb`hU`_h`nk]gWYb`5gW`UZYbVi f[`i bX
7fU]`g\Y]a`k]fX`Ub[YghfYVhž`k cVY]`ni gÀhn`]W`Y`<U`hYdi b`_hY
VYfØW_g]W`h][h`k YfXYb`gc`Yb`"l a`X]YgY`?cbnYdhY`i a`ni gYhnYbž
g]bX`Yb`hgW`Y]XYbXY`]bZfUghfi _hi fY`Y`A`U`»bU\`a`Yb`YfZcfXYf`]W`ž
XUfi bhYf`XYf`5i gVUi`nk Y][`Y]g][Yf`GhfYW`_Yb`"

9b h k]W`_`i b[Yb`i bX`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`]a
F Y []cbU`j Yf`_Y\`f

9]b`k Y]hYfYg`DfcV`Ya`]gh`X]Y`UVgY\`VUfY`5i gk]f`_i b[`XYf
UbghY\YbXYb`6Ui UfVY]hYb`Ui Z`X]Y`: U\fd`ÀbY`"8]Y`ð]h]Uh]j Y`Dfc
HUi VYfVU\b`\Uh`_f]h]g]Yfhž`XUgg`X]Y`<U`hYUi gZÀ`Y`]b`XYb`GhÀXhYb
≠ Yfg\Y]a`ž`A`Uf`_Y`g\Y]a`i bX`9`dYfg\Y]a`ni`"Ub[Y`Ub\U`hYb
k YfXYb`"G]Y`j Yfa`i hYhž`XUgg`XYf`; fi bX`ZØf`X]Y`"Ub[Y
J YfZØ[VUf`_Y]h`XYf`<U`hYcfhY`b]W`h`bi`f]a`6Ui`dfc`Y`_h`gY`Vgh`]Y[hž
gcbXYfb`Ui W`XUf]bž`XUgg`XUg`c`_U`Y`DYfgcbU`VYfY]hg]j cf
6Ui VY[]bb`UV[Ync[Yb`k YfXYb`gc`""8]YgY`dYfgcbU`hYW`b]gWYb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`_ØbbhYb`X]Y`»a`d`Ya`Ybh]Yfi b[`XYf

j cf[YgWk`U[YbYb`J YfVYggYfi b[Yb`j YfnD[Yfb"

: Un]h. `8]Y`6YXYi hi b[`Y]bYg`ghUV]`Yb

: U\ fd`Ub g`ZØf`X]Y`F Y[]cb

8]Y': fU[Yb`i a`XYb`FY[]cbU`j Yf_Y`f`]a`A U]b!HUi VYf!`fY]g`g]bX
b]Wk`h`bi f`d`UbYf]gWk`ž`gcbXYfb`Ui Wk`gcn]U`j cb`[fc» Yf`6YXYi hi b["
9]b`ni j Yf`Àgg][Yg`i bX`[i h`ghfi _hi f]YfhYg`5b[YVch`]gh
YbhgWk`Y]XYbXž`i a`X]Y`A cV]`h`h`X]Yf`6Øf[Yf`ni`[Yk`À`f`Y]ghYb`i bX
X]Y`FY[]cb`k`]fhgWk`UZh`]Wk`ni`gh`À`f`_Yb`"8]Y`b]h]Uh]j`Y`Dfc
HUi VYfVU`b`i bX`]\fY`J c f g W k `À[Y`j YfXYi h`]Wk`Ybž`XUgg`Yg`Ub`XYf
NY]h`]ghž`X]Y`G]Wk`hk`Y]gY`Ui Z`X]Y`GWk`]YbYbj Yf_Y`f`gdc`]h`_
[fi bX`Y[YbX`ni`ØVYfXYb`_Yb`i bX`X]Y`6YXØfZb]ggY`XYf': U`f[`ÀghY
]b`XYb`A`]hY`di b`_h`ni`ghY`Yb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi Wk`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY